

CENTRO

CULTURAL

LA MONEDA

ARTE CONTEMPORÁNEO

Asia, Australia y el Pacífico

SELECCIÓN DE LA TRIENAL DE ASIA PACÍFICO DE LA
QUEENSLAND ART GALLERY | GALLERY OF MODERN ART

CUADERNO EDUCATIVO

EL VIAJE. ESCUELAS Y COMUNIDADES

NIVEL 1 • PRE-KINDER A SEGUNDO BÁSICO

Los **Cuadernos Educativos** responden al propósito de Centro Cultural La Moneda de establecer un diálogo con la comunidad. Como espacio de encuentro de diversas miradas, CCLM articula actividades y exposiciones que constituyen puentes para el acceso a los lenguajes y saberes de diferentes periodos, explorando los vínculos históricos y patrimoniales con la contemporaneidad.

Por medio de esta herramienta, los profesores podrán ampliar su espacio educativo a partir de la visita a las exposiciones de CCLM, pero también más allá de éstas. Los Cuadernos Educativos apuntan a que las escuelas puedan trabajar los contenidos expuestos desde su propia mirada, enriqueciendo y profundizando la experiencia cultural de su visita.

Esta vez, los Cuadernos Educativos se refieren a la exhibición **Arte Contemporáneo. Asia, Australia y el Pacífico. Selección de la Trienal de Asia Pacífico de la Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art**, de Brisbane, Australia. La muestra está abierta al público entre el 23 de agosto y el 8 de diciembre de 2019.

A través del siguiente recurso, les invitamos a extender la experiencia de la visita a esta exposición, que reúne una selección de obras, mayoritariamente provenientes de la Novena Trienal de Asia Pacífico, que tiene lugar en la Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art en Brisbane, Australia. La muestra, curada especialmente para Santiago por el Departamento de Arte de Asia, Australia y el Pacífico de esta institución, bajo la dirección de Zara Stanhope, cuenta con 37 obras de 19 artistas, provenientes de 13 países de esa vasta región. A través de una mirada contemporánea de la producción artística de esta región, la exhibición da cuenta de su desbordante creatividad, sus diversos imaginarios y las representaciones que la configuran culturalmente, proporcionando al público nuevas preguntas y dinámicos significados sobre el mundo actual.

Este documento, se ha diseñado enfatizando aquellos temas abordados en la exhibición, como las preocupaciones contemporáneas en torno al cambio climático y los valores, saberes y prácticas de las comunidades indígenas ancestrales, amenazadas en esta región. Los Cuadernos Educativos son una invitación a profesores y estudiantes a reflexionar sobre la sociedad actual, facilitar diálogos interculturales y pensar creativamente en futuros alternativos más justos y sustentables.

OBJETIVOS

General

- Articular un programa que fortalezca los contenidos desarrollados en los espacios expositivos de CCLM, como una herramienta pedagógica capaz de estimular la reflexión crítica desde la participación, la colaboración y la empatía.
- Amplificar la experiencia que tuvieron los estudiantes en CCLM, ofreciendo actividades que puedan desarrollar en los establecimientos educativos, desde una perspectiva interdisciplinaria.

Específicos

- Desarrollar la capacidad de atención, reflexión, sensibilidad y admiración a través del análisis formal e histórico de la producción artística contemporánea de Asia, Australia y el Pacífico.
- Proponer herramientas expresivas y técnicas vinculadas al arte contemporáneo.
- Fomentar el contacto y el vínculo intercultural entre los estudiantes, tomando conciencia de la identidad de niños jóvenes y de la diversidad de culturas y territorios con los que dialogan.

Agenda una visita mediada para tu comunidad escolar escribiendo un correo a: **reservas@centroculturalamoneda.cl** o llamando al teléfono **223556558**



¿Cuál es nuestra ubicación en el mundo?

¿De qué maneras influye el territorio en el que nacimos con la forma en que pensamos o somos?

LEARN

ISLAS DEL PACÍFICO

PRE KÍNDER, KÍNDER, PRIMERO Y SEGUNDO BÁSICO

OBJETIVOS

Aproximarse a prácticas y expresiones culturales de las comunidades indígenas que habitan el territorio chileno.

Promover la construcción de nuestra propia identidad, de acuerdo a los elementos, lugares y prácticas a las que acudimos en nuestra vida diaria.

Descubrir y comunicar emociones e ideas desde la percepción del entorno y las obras de arte.

El Océano Pacífico es la región oceánica más extensa de la Tierra. A través de las distintas masas de agua que lo conectan, es posible pensar en la variedad de ecosistemas que lo configuran y los diferentes grupos humanos que, históricamente, se han desplazado en sus territorios, conformado por maravillosos paisajes, que incluyen más de 20.000 islas.

El siguiente enlace, te permitirá aproximarte a las distintas especies de aves que existen en Asia y el Pacífico. Invita a los niños a conocer a estas y sus ecosistemas, imaginando cómo serían sus personalidades o imitando el sonido que hacen para comunicarse:

<https://www.youtube.com/watch?v=YTR21os8gTA>

Hoy en día, existen múltiples razones para desplazarse de un lugar a otro, siendo una de estas el cambio climático. Este fenómeno, provocado en gran medida por la acción irresponsable del ser humano, ha dañado irreparablemente muchas zonas del mundo, afectando la vida de la flora y fauna de las regiones. Conocer y valorar el territorio en que vivimos, sus especies y ecosistemas, es el primer paso para generar actitudes que colaboren a la protección y cuidado del medio ambiente.

Desde el origen de la humanidad, por diversas razones, las personas han debido desplazarse desde su lugar de origen. Si bien estos viajes nos advierten la urgencia de que las futuras generaciones practiquen formas de vida sustentables, también abren nuevos procesos de diálogo con miras a horizontes culturales colaborativos. Estos viajes y tránsitos desafiantes enriquecen los procesos creativos, donde se mira, convive y dialoga con los conocimientos ancestrales de los territorios y son una experiencia que contribuye a definir la identidad.

Un ejemplo de esto, es el relato *La llegada del rey Hotu Matu'a*, que aborda el asentamiento en el territorio que actualmente habita el pueblo Rapanui. Puedes visualizarlo en el siguiente enlace:

<https://www.youtube.com/watch?v=1PaLzeEQYY>

¿Por qué razones crees que las personas se mueven de un lugar a otro?

¿Tienes amigos de otros países?

¿Qué has aprendido de ellos?

¿Qué tipo de comida, canciones o bailes conoces que vengan de un lugar distinto al de tu origen?

En la exposición, conocerán el trabajo de Idas Losin (1976), artista taiwanesa de ascendencia Truku y Atayal, quien a través del dibujo y la pintura expresa diversos elementos de la identidad de los pueblos indígenas a los que se vincula familiarmente, incorporando desde tatuajes, tejidos y objetos hasta representaciones de islas y paisajes marinos, que remiten a los recuerdos y viajes de su infancia.



Idas Losin. *Waiting to sail*, 2016 / *Esperando para zarpar*, 2016. Óleo sobre lienzo / 80 x 105 x 5 cm. Adquirida el año 2018.

Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art Foundation. Colección: Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art, Brisbane, Australia. © Idas Losin

La curiosidad ha impulsado a esta artista a viajar más allá de su lugar de origen para estudiar la expresión visual desde las perspectivas de los pueblos indígenas alrededor del Pacífico. Buscando puntos en común entre las distintas tradiciones que conviven en el planeta, Idas Losin ha explorado la cultura de lugares como Hawái o Rapa Nui, esta última una de las islas más importantes del territorio chileno.

Cada persona tiene derecho a encontrar la forma de contar su historia. Ella eligió expresarla a través del dibujo, pero otros pueden escribirla, actuarla o bailarla.

Puedes conocer más de su trabajo artístico en:

<https://www.qagoma.qld.gov.au/whats-on/exhibitions/the-9th-asia-pacific-triennial-of-contemporary-art-apt9/artists/idas-losin>

ACTIVIDAD 1

La Convención sobre Derechos del Niño (1989) de las Naciones Unidas busca promover en la infancia de niños y niñas la no discriminación, el interés superior del niño, su supervivencia, desarrollo y protección, así como su participación en decisiones que les afecten. Estos principios, se manifiestan en diversos campos, como la familia, la identidad, la educación o la vida sana y segura.

Hoy en día, la migración es considerada como un derecho y una decisión constitutiva de la humanidad. Las personas que, por diferentes razones, cambian de lugar para vivir deben acostumbrarse a contextos muy diferentes, con otros estilos de vida e idiomas que no conocen. En ese nuevo medio, pueden conocer y dialogar con las culturas del territorio al cual han migrado, pero tienen derecho también a mantener su identidad de origen.

¡DIBUJA TUS DERECHOS!

PASO 1

Sugiere a los estudiantes que se pongan en el lugar de una planta y qué imaginen cómo es su ciclo de vida. Para ello, pueden ir representando corporal o gráficamente sus necesidades y etapas. Como parte de los mismos ecosistemas, plantas, animales y personas debiésemos tener garantizados deberes y compromisos mínimos para vivir de forma segura y saludable.

Para profundizar:

Sugiere a los estudiantes que se pongan en el lugar de una planta y qué imaginen cómo es su ciclo de vida. Para ello, pueden ir representando corporal o gráficamente sus necesidades y etapas. Como parte de los mismos ecosistemas, plantas, animales y personas debiésemos tener garantizados deberes y compromisos mínimos para vivir de forma segura y saludable.

¿Qué necesitan las plantas para crecer fuertes?

¿Qué necesitan los niños y niñas?

PASO 2

Invita a los estudiantes a conocer y comentar los derechos de los niños, escogiendo el que más los representa.

Puedes indagar en los Derechos de los Niños en el siguiente enlace de Unicef:

<https://unicef.cl/web/convencion-sobre-los-derechos-del-nino/>

PASO 3

Ahora, invítalos a dibujar un compromiso para que estos derechos puedan ser ejercidos por otros niños.

¿Crees que en todas partes se respetan de la misma manera estos derechos?

¿Qué otros derechos agregarías a la lista?



Me comprometo a cuidar mi sala de clases, para disfrutar con mis compañeros del derecho a vivir en un medio ambiente libre de contaminación.

PASO 4

Se sugiere al docente compartir el trabajo colectivamente y abrir la reflexión sobre los Derechos de los Niños.

¡Ahora pueden bailar o interpretar sus derechos como gusten!

Para profundizar:

Una forma entretenida de presentar los derechos de los niños es a través de los capítulos de la serie infantil chilena 31 minutos y, particularmente, en la sección del personaje Caletín con Rombos Man, un intrépido superhéroe que busca la justicia social para los más pequeños de la ciudad.

Puedes ver gratuitamente los capítulos en el siguiente enlace:

<https://www.youtube.com/c/31minutostv>

ACTIVIDAD 2

La actual exposición presenta la migración como un derecho y una decisión constitutiva de la humanidad. Las diversas experiencias de los artistas dan cuenta cómo ellos o sus familias han tenido que acostumbrarse a contextos muy diferentes, con otros estilos de vida e idiomas que a veces ni siquiera imaginaban. Un ejemplo es el artista iraquí Sadik Kwaish Alfraji (1960), quien a través del dibujo, la pintura y las animaciones explora los recuerdos de su tierra natal en Bagdad, particularmente con la riqueza de imágenes visuales que lo rodeaban como un niño: alfombras, platos de porcelana o cuadros familiares.

¿Cuáles son los objetos más importantes para ti?

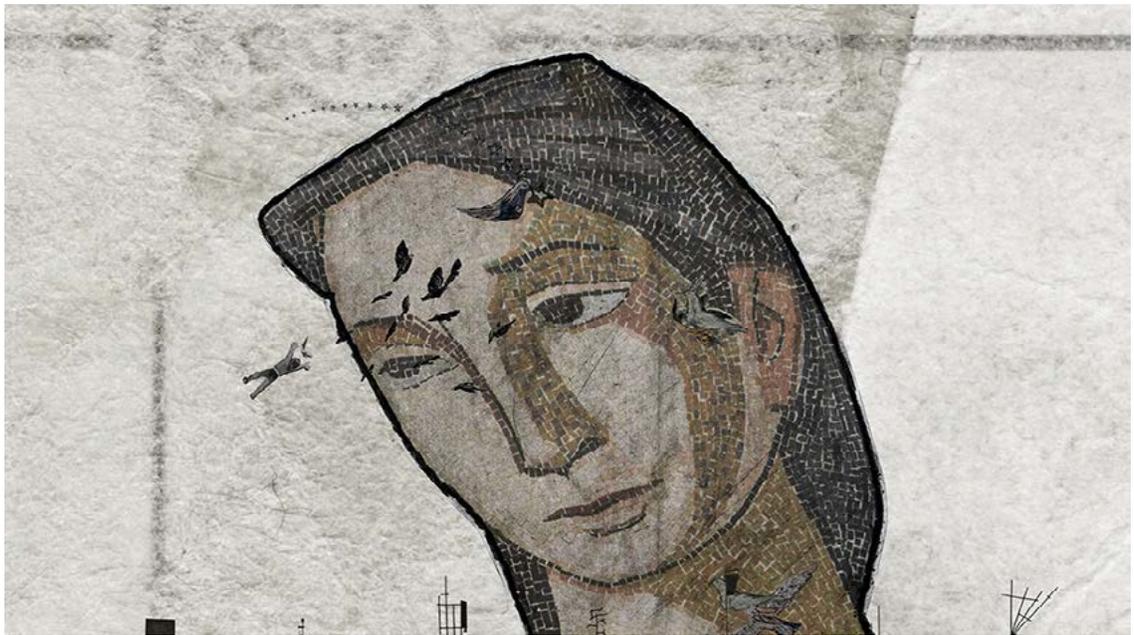
¿Qué es lo que más te recuerda a tu familia?

Una de las obras más reconocidas de Sadik Kwaish Alfraji es El Barco de Ali, trabajo que recrea la historia de un niño que vive muy lejos de su tío y desea volver a compartir con él. En su trabajo, el artista expresa el anhelo de toda persona de vivir en paz y seguridad, celebrando la capacidad humana de soñar. Alfraji espera

que, conociendo la historia de su sobrino Ali, los niños sigan soñando y se den cuenta de que todos debemos tener un objetivo y trabajar para lograrlo.

Para conocer más de esta historia, te recomendamos el siguiente enlace:

<https://blog.britishmuseum.org/alis-boat-a-story-of-migration/>



Sadik Kwaish Alfraji. *Once Upon A Time ... Hadiqat Al Umma*, 2017 / *Érase una vez ... Hadiqat Al Umma*, 2017. Nueve Canales HD video, 16:9, 8:10 minutos. Commissioned by Barjeel Foundation. Courtesy: The artist and Ayyam Gallery, Dubai

Puedes conocer más del trabajo de este artista en:

<https://www.qagoma.qld.gov.au/whats-on/exhibitions/the-9th-asia-pacific-triennial-of-contemporary-art-apt9/artists/sadik-kwaish-alfraji>

Al igual que en Asia, las comunidades que han habitado y viven en el actual territorio chileno, han tenido una extensa e íntima relación con el mar. Un ejemplo es el pueblo indígena Chono, que convivió en la zona sur del país, abarcando los archipiélagos de Chiloé, la Península de Taitao y el Golfo de Penas. Como nómadas del mar, los Chonos se movilizaban de isla en isla, sin tener un hogar fijo. En este pueblo, las familias, pasaban gran parte de su vida sobre la dalca, una embarcación liviana en la cual toda la familia se mudaba en función de los recursos disponibles. Se desplazaban así, abrigados por un fogón en el centro y llevando siempre consigo sus pertenencias.

Puedes encontrar más información sobre este tema en el siguiente enlace del Museo de Arte Precolombino:

<http://www.precolombino.cl/culturas-americanas/pueblos-originarios-de-chile/chonos/>

¡CONSTRUYE LA BALSA DE TUS SUEÑOS!

PASO 1

El primer acercamiento al material es táctil, por lo que la invitación es a experimentar su consistencia, a comprimirlo, amasarlo, extenderlo, para asimilar su flexibilidad y posibilidades.

PASO 2

Para comenzar con la construcción de su dalca, los estudiantes tomarán un trozo de greda similar a la dimensión de su puño y con ella formarán una bolita.



PASO 3

Desde la esfera elaborada, realizarán un agujero con su dedo en el centro y comenzarán a ahuecar y expandir hasta darle forma a la dalca. Para esto pueden utilizar utensilios, como palitos de helados que ayudarán a moldear el navío.

PASO 4

Una vez que tenga lista la forma, se pasará una piedra por toda la pieza generando un movimiento sutil y circular con el fin de alisar.

PASO 5

Finalmente deben dejar la pieza realizada secar por tres o cuatro días sobre una superficie con papel de diario.

Puedes conocer otras técnicas de alfarería en el siguiente enlace:

<https://www.cultura.gob.cl/wp-content/uploads/2016/11/cuaderno-pedagogico-alfareria.pdf>

**PASO 6**

Para finalizar, invita a los estudiantes a reflexionar en torno a la noción de canoa como un hogar móvil, que puede llevar lo más importante de su familia donde ellos quieran. Para enriquecer esta experiencia, es posible incorporar a las familias de los estudiantes, haciendo que estos recolecten información sobre generaciones anteriores u objetos heredados, que pondrían en su embarcación porque resultan importantes para su viaje.

¿Qué objetos son los más antiguos de tu casa?

¿Qué expresiones son las más utilizadas por tu familia? ¿Sabes de dónde vienen?

¿Qué olor, sabor o sentimiento consideras que define a tu familia?

¿Tu dalca es parecida a la de tus compañeros? ¿En qué?

¿Cómo te imaginas que sería la de alguien que vive al otro lado del Océano Pacífico?

GLOSARIO

Asia Pacífico:

Región del mundo que hace referencia a los territorios en las costas o cercano al Océano Pacífico Occidental. Incluye gran parte de Asia Oriental, Asia Meridional, Asia Sudoriental y Oceanía.

Enfoque intercultural:

Aproximación teórica o metodológica que pretende fomentar la convivencia entre las personas de diferentes culturas y religiones, a través de una mirada centrada en la persona como protagonista y titular de derechos. (Caja de Herramientas de Educación Artística, Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, 2015)

Instalación:

Tipo de obra surgida a comienzos del siglo XX, realizada en y para un contexto y espacio determinado, siendo elaborada mediante diversos medios. En la mayoría de los casos, permite una interacción activa con el espectador. Por definición, la instalación tiene una duración determinada y, por ende, un carácter efímero.

Videoarte:

Práctica que utiliza la captura o creación artificial y la manipulación de imágenes y sonidos generados por medios electrónicos y digitales. Nace a mediados de los años 1960, con las obras que Nam June Paik realiza con el primer equipo portátil de video lanzado por la empresa Sony en 1965.

Trienal:

Evento artístico de carácter expositivo o comercial que ocurre, se hace o se repite cada tres años.

Arte contemporáneo:

El término arte contemporáneo se utiliza para referirse al arte de la actualidad y del pasado relativamente reciente (generado a partir de la segunda mitad del siglo XX). Se caracteriza por su naturaleza innovadora, vanguardista y experimental.

Colonialismo:

Establecimiento de un conjunto de personas en un territorio alejado de su pueblo, país o región de origen con la intención de poblarlo y explotar sus riquezas. Tras la Conquista de los imperios europeos en distintos territorios de Asia, África y América, se desplegaron diferentes instituciones que los dominaron administrativa, militar y económicamente.

Migración:

Desplazamiento de población, individual o colectivo, que se produce desde un lugar de origen a otro de destino. Integra dos procesos: emigración, desde el punto de vista del lugar o país desde donde sale la población; e inmigración, que considera el punto de vista del lugar al que llegan los migrantes.

Sustentabilidad

Uso consciente y responsable de los recursos, sin agotarlos o exceder su capacidad de renovación, cautelando el acceso a estos por parte de las generaciones futuras.

Cambio climático:

Variación del clima en el tiempo a nivel mundial, como producto de la variabilidad meteorológica natural y la acción del ser humano. (Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático, Copenhague, 2009)

Ecosistemas:

Sistema complejo y dinámico formado por seres vivos y el conjunto de factores no vivos que forman el ambiente, como la temperatura, el clima, el suelo y el agua. (Ministerio de Educación, Chile)

Ritmo:

Patrón de ordenación en las líneas de movimiento dentro de una obra, o una repetición armónica de una línea, una forma, un color o un foco lumínico.

Repetición:

Reproducción exacta de los elementos, agrupándolos de acuerdo a la proximidad de unos a otros y a las características visuales que comparten.

Serialización:

Técnica artística que reproduce sistemáticamente una imagen, tensionando la idea de autoría. Uno de sus máximos exponentes es el artista pop Andy Warhol.

Performance:

Acción artística que se pone en escena con un otro presente. Tiene como objetivo provocar y generar una reacción, dejando margen para la improvisación y la interacción, incorporando un sentido estético.

BIBLIOGRAFÍA

DUARA, P. (2010); “Asia Redux: Conceptualizing a Region for Our Times”. En: *The Journal of Asian Studies*, 69(4), 963-983. Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/40929275>

DIRLIK, Arif (1998); *What's in a Rim? Critical Perspectives on the Pacific Region Idea*. Rowman & Littlefield. Boston.

ESCOBAR, Ticio (2008); *El mito del arte y el mito del pueblo*. Editorial Metales Pesados. Santiago.

FLORES, Genara (et atl); *Saberes y relatos de los pueblos indígenas. Guías didácticas*. Cátedra Indígena, Universidad de Chile. Disponible en: <http://www.uchileindigena.cl/wp-content/uploads/2016/04/Saberes-y-relatos-de-los-pueblos-ind%C3%ADgenas-Gu%C3%ADas-did%C3%A1cticas.pdf>

GRAS, Menene (2005); “Mapping Asia. Circuitos del arte contemporáneo en Asia”. En: *Anuario Asia Pacífico* 445-458. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3689563>

Adams, K., & Gillogly, K. (Eds.). (2011). *Everyday Life in Southeast Asia*. Indiana University Press. Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/j.ctt16gz5wr>

SMITH, Laurajane (2006); *Uses of Heritage*. Routledge, Taylor & Francis e-Library. Nueva York.

STANHOPE, Zara; “Una ventana al mundo” (2019). En: *Catálogo Arte Contemporáneo. Asia, Australia y el Pacífico. Selección de la Trienal de Asia Pacífico de la Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art*, publicado por Centro Cultural La Moneda. Santiago.

TUHIWAI, Linda (2016); *A descolonizar metodologías. Pueblos indígenas e investigación*. LOM Ediciones (traducción de Kathryn Lehman), Santiago.

CRÉDITOS CENTRO CULTURAL LA MONEDA

Dirección Ejecutiva

Beatriz Bustos Oyanedel

Subdirección Educación y Extensión

Sergio Trabucco Zeran

Contenidos Cuadernos Educativos

Gabriel Hoecker Gil

Asistente Contenidos

Daniela Meliang Antilef

Natalia Venegas Monsalve

Edición

Elisa Cárdenas Ortega

Diseño gráfico

Yvonne Trigueros Blanco

Jorge Albornoz Orengo

Directora Curatorial, Arte de Asia, Australia y el Pacífico, QAGOMA

Zara Stanhope

Exposición organizada por Centro Cultural La Moneda
y Queensland Art Gallery | Gallery of Modern Art



Chile
en marcha



**Infórmate de toda la programación del Centro Cultural La Moneda
en <http://www.ccplm.cl>**

ARTE CONTEMPORÁNEO

Asia, Australia y el Pacífico

SELECCIÓN DE LA TRIENAL DE ASIA PACÍFICO DE LA
QUEENSLAND ART GALLERY | GALLERY OF MODERN ART